

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

KATEDRA LINGWISTYKI STOSOWANEJ
INSTYTUT NEOFILOLOGII
KOLEGIUM NAUK HUMANISTYCZNYCH
UNIwersYTET RZESZOWSKI
(RZESZÓW, POLSKA)

FILOZOFICKÁ FAKULTA
PALACKÝ UNIVERSITY OLOMOUC
(OLOMOUC, ČESKÁ REPUBLIKA)

ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ

VIII МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ

17 листопада 2023 року



РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
РІВНЕ 2023

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

KATEDRA LINGWISTYKI STOSOWANEJ
INSTYTUT NEOFILOLOGII
KOLEGIUM NAUK HUMANISTYCZNYCH
UNIWERSYTET RZESZOWSKI
(RZESZÓW, POLSKA)

FILOZOFICKÁ FAKULTA
PALACKÝ UNIVERSITY OLOMOUC
(OLOMOUC, ČESKÁ REPUBLIKA)

ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ

VIII МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ

17 листопада 2023 року



РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
РІВНЕ 2023

УДК 81'37
П 78

Проблеми лінгвістичної семантики: VIII Міжнародна науково-практична інтернет-конференція (17 листопада 2023 року).
П 78 Збірник матеріалів. Рівне: РДГУ, 2023. 141 с.

The Problems of Linguistic Semantics: The 8th International Scientific and Practical Internet Conference (November 17, 2023). The Collection of Conference Proceedings. Rivne: RSUH, 2023. 141 p.

У збірнику матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Проблеми лінгвістичної семантики» розглянуто низку питань, що стосуються актуальних проблем лінгвістичної семантики: когнітивної та культурної семантики, зіставної семантики, фонетичної, лексичної та граматичної семантики, семантики і прагматики мовних одиниць, семантики тексту і дискурсу, семантики і перекладу.

The Collection of Conference Proceedings «The Problems of Linguistic Semantics» focuses on the topical issues of Linguistic Semantics: Cognitive and Cultural Semantics, Contrastive Semantics, Phonetic, Lexical and Grammatical Semantics, Semantics and Pragmatics of Linguistic Items, Semantics of Text and Discourse, Semantics and Translation.

УДК 81'37

Редакційна колегія:

Головний редактор – **Деменчук О.В.**, д-р філол. наук, професор.

Відповідальний редактор – **Кучма Т.В.**, канд. філол. наук, доцент.

Члени редакційної колегії:

Павлова О.І., канд. філол. наук, професор; **Аладько Д.О.**, канд. філол. наук, доцент; **Калініченко М.М.**, канд. філол. наук, доцент; **Константинова О.В.**, канд. філол. наук, доцент; **Орел І.І.**, канд. філол. наук, доцент; **Павловська Л.О.**, канд. філол. наук, доцент; **Тарасюк Н.Ю.**, канд. філол. наук, доцент; **Чеберяк А.М.**, канд. філол. наук, доцент; **Станіславчук Н.І.**, доктор філософії, старш. викладач

Рекомендовано до друку Вченою радою

Рівненського державного гуманітарного університету

(протокол № 11 від 26.10.2023 р.)

©Автори публікацій, 2023

©Рівненський державний гуманітарний університет, 2023

ЗМІСТ

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ:
ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРАКТИЧНІ АСПЕКТИ**

АРХАНГЕЛЬСЬКА А.М.	НОВІТНІ НАЙМЕНУВАННЯ ОСІБ ЖІНОЧОЇ СТАТІ: МІЖ УЗУСОМ І НОРМОЮ	6
СІРАНЧУК Н.М.	ПРИНЦИП ГРАДАЦІЙНОСТІ ЯК МЕТОДИЧНИЙ ПРИНЦИП ФОРМУВАННЯ ЛЕКСИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ	9
БІСОВЕЦЬКА Л.А., СУРЖУК Т.Б.	ДОСЛІДЖЕННЯ ЗМІН ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ СЛОВА НА ЗАНЯТТЯХ У ЗАКЛАДІ ВИЩОЇ ОСВІТИ	13
КАЛІНІЧЕНКО М.М.	LANGUAGE BARRIERS IN THE VIRTUAL CLASSROOM: STRATEGIES FOR ENHANCING COMMUNICATION IN REMOTE ENGLISH INSTRUCTION FOR CHINESE MASTER'S STUDENTS	16
ПАВЛОВА О.І.	ТЕРМІНОЗНАВСТВО В УКРАЇНІ СЬОГОДНІ	20
СТАНІСЛАВЧУК Н.І.	ФОРМУВАННЯ ЕТИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ-ФІЛОЛОГІВ В СИСТЕМІ ПОЗААУДИТОРНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	23
БОНДАРЕЦЬ Ю.Ю.	РЕФЛЕКСІЯ – ЕФЕКТИВНИЙ ІНСТРУМЕНТ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	27
ОСТАПЧУК Т.А.	ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД ДО ВИВЧЕННЯ СИНТАКСИСУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ	28
ДАВИДЮК В.Ю.	СЕМАНТИКА ВИВЧЕННЯ ДІЄСЛОВА В ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ	30
КОНДРАТЮК Н.В.	ТЕРМІНОЗНАВСТВО: НАПРЯМКИ ДОСЛІДЖЕННЯ І НАУКОВІ ШКОЛИ	34
MARENTSCHOUK Y. РИБЧАК Л.Я.	LINGUISTIQUE COGNITIVE ET SÉMANTIQUE ВИВЧЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ СЛОВА У ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ	36 39

ПРОБЛЕМИ КОГНІТИВНОЇ ТА КУЛЬТУРНОЇ СЕМАНТИКИ

DEMENCHUK O.	SEMANTIC SHIFT STRATEGIES OF VERBS OF SMELL EMISSION IN THE POLISH AND UKRAINIAN LANGUAGES	43
СЕРБІН О.В., ГОЛУБОВСЬКА Ю.О.	МОДАЛЬНІСТЬ ЯК ГРАМАТИЧНА ТА СЕМАНТИЧНА КАТЕГОРІЯ В ІНТЕРНЕТ-МЕТАФОРІ ВОЄННОГО ЧАСУ	46
DEMENCHUK D.	KONCEPT <i>NIERÓWNOŚĆ PŁCI NA RYNKU PRACY</i> W UJĘCIU SOCJOLINGWISTYCZNYM	57

ПРОБЛЕМИ ЗІСТАВНОЇ СЕМАНТИКИ

МІЗІН К.І.	БАГАТОВИМІРНІСТЬ ЕМОЦІЙНОГО КОНЦЕПТУ «ГОРДІСТЬ» ЯК ПІДҐРУНТЯ ЙОГО КРОС-КУЛЬТУРНОГО ВАРІЮВАННЯ	60
КІНАЩУК А.В.	СПЕЦИФІКАТОРИ ТЕМАТИЧНОЇ ГРУПИ ПРЕДИКАТИВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ВИЯВУ ІРРАЦІОНАЛЬНОГО СТАНУ В АНГЛІЙСЬКІЙ, НІМЕЦЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ	63

ФОНЕТИЧНА, ЛЕКСИЧНА І ГРАМАТИЧНА СЕМАНТИКА

АЛАДЬКО Д.О.	ОПИС ВІДНОСИН МІЖ ЛЮДЬМИ ЗАСОБАМИ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ З НАЗВОЮ ЧАСТИНИ ТІЛА В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	68
ЗАЛУЖНА О.О., КАЗЕМІРОВА А.С.	ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНО- МОРФОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НОМІНАЦІЙ ЮВЕЛІРНИХ ПРИКРАС В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	72
ОРЕЛ І.І.	ВЕРБАЛІЗАЦІЯ СТЕРЕОТИПНОГО ПОНЯТТЯ <i>ORDNUNG</i> У НІМЕЦЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ	75
ТАРАСЮК Н.Ю.	СЛОВОВІРНА ПАРАДИГМА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ ЯК МОВНО-КОМУНІКАТИВНИЙ ПРОДУКТ У СИСТЕМІ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ	78
ЧЕРКАС О.О.	ЖАРГОН І СЛЕНГ: ТОЧКИ ДОТИКУ	81

СЕМАНТИКА І ПРАГМАТИКА МОВНИХ ОДИНИЦЬ

МАТВИЄЄВА S.	SEMANTIC TRANSFORMATION OF ENGLISH TERMS FOR MIGRANTS: ILLEGAL, IRREGULAR, OR UNDOCUMENTED?	84
СОЛОВЙОВА Л.Ф.	МЕТАФОРИЧНА КОМПОЗИЦІЯ СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКИХ ДІЄСЛІВ	87
БОЛОТНЮК Н.А.	ОПИС ПОВЕДІНКИ ЛЮДИНИ ЗАСОБАМИ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ З НАЗВОЮ ЧАСТИНИ ТІЛА В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	90
СИВОРИГ Н.В.	ФРАЗЕОЛОГІЗМИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ: ВИЗНАЧЕННЯ, ПІДХОДИ, КЛАСИФІКАЦІЇ	94

СЕМАНТИКА ТЕКСТУ І ДИСКУРСУ

ЗАЛУЖНА О.О., КОЛІСНИК Д.О.	ЛЕКСИЧНІ ТА ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ЗАСОБИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ ЕМОЦІЙНИХ СТАНІВ У ЛІТЕРАТУРНОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ ЛЮСІ МОД МОНТГОМЕРІ «ЕНН ІЗ ЗЕЛЕНИХ ДАХІВ»)	98
----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

VIII Міжнародна науково-практична інтернет-конференція
«ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ»

КОНСТАНТИНОВА О.В.	СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ ІРОНІЇ В РОМАНІ Ш. БАЙЗЕЛЛА «ЩОДЕННИК КНИГАРЯ»	101
КУЧМА Т.В.	АМБІВАЛЕНТНІСТЬ ПОНЯТТЯ <i>GUTE HEXE</i> (ДОБРА ЧАКЛУНКА) У ПОВІСТІ О. ПРОЙСЛЕРА «МАЛА БАБА ЯГА» ЯК ПРИЧИНА КОМУНІКАТИВНОГО БАР'ЄРА	104
ЧЕБЕРЯК А.М.	ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ПАРЦЕЛЯЦІЇ У ПОЛІТИЧНОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ ПРОМОВ В. ЗЕЛЕНСЬКОГО)	108
ЖАЛКО Д.Д.	ДИСКУРС-АНАЛІЗ І ПІДХОДИ ДО ЙОГО РОЗУМІННЯ	111
КОВЕРДА А.О.	ГЕНЕРАЛЬНИЙ РЕГІОНАЛЬНО АНОТОВАНИЙ КОРПУС УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ Й ДОСТОВІРНІСТЬ ЙОГО ПОШУКОВИХ РЕЗУЛЬТАТІВ	114
ДРОЗД Д.С.	МОВНІ ЗАСОБИ ВТІЛЕННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ СТРАТЕГІЇ САМОПРЕЗЕНТАЦІЇ У ШЛЮБНИХ ОГОЛОШЕННЯХ	115
КОЛОМІЄЦЬ Н.М.	ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ МАРКЕТИНГОВОГО ДИСКУРСУ ЗА ВИКОРИСТАННЯ ПРОГРАМИ-КОНКОРДАНСУ ANTCONC 4.0	119
ПАВЛІВ А.А.	СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЗНОСТІ У ПРОМОВАХ АМЕРИКАНСЬКИХ ПРЕЗИДЕНТІВ (НА МАТЕРІАЛІ ІНАВГУРАЦІЙНОЇ ПРОМОВИ ДЖО БАЙДЕНА)	123
СЕМАНТИКА І ПЕРЕКЛАД		
СІЄСЛІК В., ІВАНОВСКА В., КАПРАНОВ У.	ISO 18587:2017 STANDARD: NECESSITY OR REALITY?	126
ЛЕМІШ Н.Є.	‘У ТОМУ ЧИСЛІ’: ЕТИМОЛОГІЯ, СЕМАНТИКА, ВІДТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ	129
РАЗУМНА К.А.	ТРАНСКОДУВАННЯ ЯК СПОСІБ ВІДТВОРЕННЯ КУЛЬТУРНО-СПЕЦИФІЧНОЇ ЛЕКСИКИ У НЕХУДОЖНИХ ТЕКСТАХ	132
СЕВАСТЮК М.І.	ПСИХОЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ КОНФРОНТАЦІЇ У ПОЛІТИЧНОМУ ПЕРЕКЛАДІ: ЕМОЦІЙНО-МОТИВАЦІЙНИЙ АСПЕКТ	134
TASAZH V.	GRAMMATICAL TRANSFORMATIONS IN THE TRANSLATION OF SLANG IN CINEMATIC DISCOURSE	137

- Селіванова, О.О. (2008). *Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми*. Полтава: Довкілля.
- Тараненко, О.О. (2007). Номінація (с. 385-387). *Українська мова: Енциклопедія*. Київ: Українська енциклопедія імені М.П. Бажана.
- Цобенко, О.В. (2014). Структура лексико-семантичного поля «ювелірні прикраси» в англійській мові. *Науковий вісник Одеської національної морської академії. Серія «Записки з романо-германської філології»*, 1(32), 139-144.

УДК 81'373

Орел І.І., канд. філол. наук
Рівненський державний гуманітарний університет
(Рівне, України)

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ СТЕРЕОТИПНОГО ПОНЯТТЯ *ORDNUNG* У НІМЕЦЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ

Стереотипи, як уявлення про власну або чужу етногрупу, вербалізуються у мові, зберігаючи і транслюючи когнітивну інформацію про представників певного етносу, виокремлюючи найвиразніші ознаки з погляду мовців. Факти мови, які відображають авто- чи гетеростереотипи, досліджуються комплексно, використовуючи дані історії, психології, лінгвокультурології, фольклористики та інших наук. Результати таких досліджень уможливають розуміння механізмів стереотипізації, базису та мети виникнення певних стереотипів, їх когнітивного наповнення, функціонування у сучасній мові (як семантичної структури), причин семантичної трансформації (Sapir).

Метою пропонованої розвідки є виявлення ономасіологічної основи фразеотворення шляхом встановлення образу внутрішньої форми фразеологічних одиниць (далі – ФО), яка стала базою стереотипізації.

Актуальним вважаємо вивчення способів формування ФО на позначення стереотипів. З'ясувати статус стереотипу у житті етногрупи видається можливим у результаті аналізу семантичної структури мовного знаку, який його вербалізує. Одним із найважливіших авто- та гетеростереотипів німецького етносу вважається поняття *Ordnung* (укр.: *порядок*). Про це свідчать розвідки німецьких, українських та зарубіжних мовознавців (Бацевич Ф.С., Вежбицька А., Вендт К., Гамзюк М.В., Демляйтнер Е., Квастгофф У., Шутова М.О. та інші).

Дослідження німецьких автостереотипів виявило низку найпоширеніших характеристик власної етногрупи та бачення німців представниками інших культур (гетеростереотипи): старанність, охайність, пунктуальність, любов до порядку (*Das denken Europäer über uns Deutsche*); порядок, старанність, працьовитість (*Bach, König*); порядок і чистота (Wendt, 2011, S. 97-99).

Німецьке стереотипне уявлення *Ordnung* вербалізують ФО, відображаючи різні якості указанного феномена. Найуживаніші ФО на позначення порядку це – *Ordnung muss sein.* – (приказ., розм.) *Порядок мусить бути.*; *Ordnung ist das halbe Leben* – (приказ., розм.) *Порядок – половина життя* (вказує на необхідність організованості, впорядкування всього, дотримання правил у різних сферах життя). У сучасній німецькій мові зафіксовано цю ж трансформовану ФО – (розм., жарт.) *Arbeit ist das halbe Leben* – *Робота – половина життя* (вказує на необхідність проявляти сумлінне ставлення до роботи – відображає ще один німецький авто- і гетеростереотип – старанність) (WPRRiASWU).

З метою всебічного вивчення семантичної структури ФО, які представляють досліджуваний стереотип, застосовано ономасіологічний підхід до аналізу семантики ускладнених мовних знаків, встановлено екстралінгвальні чинники формування ФО на позначення поняття *Ordnung*.

У ономасіологічній основі фразеологічного значення зафіксовано низку фрагментів НКС, які відображають: біблеїзми (*da ist/ steckt der Wurm drin*), міфологізми (транскультурні (*den Augiasstall/ den Stall ausmisten*) та фрагменти германської міфології (*nach dem Rechten sehen*), правила ведення домашнього господарства (кухня – *die Suppe auslöffeln; reinen Tisch machen*; побут – *etwas ausbügeln*), мисливство (*nicht ganz hasenrein sein*), судноплавство (*klar Schiff machen*), торгівля (*etwas in Schick bringen*), розваги (*aus der Reihe tanzen*), будівництво (*alles im Lot sein*), молодіжна мова (*Alles fit?*), національно-специфічне сприйняття кольорів (*etwas / alles liegt / ist im grünen Bereich* (толерувати щось, бути прийнятним, бути в порядку) (WPRRiASWU).

Стереотип *Ordnung* має важливе організуюче/ системоутворююче значення у житті німецького етносу, є виразною характерною особливістю менталітету. Тому більшість ФО на позначення цього стереотипу передає позитивну оцінку, наприклад: *Alles im Lack!* – (розм.) *все йде дуже добре, все в порядку*; *Alles tutti!* – (розм.) *все у порядку (там само)*.

Проте не всі ФО, які вербалізують указаний феномен, мають позитивну конотацію. Низка ФО трансліює негативну оцінку, наприклад: *Da ist was faul im Staate Dänemark!* – (розм.) щось не в порядку, щось не так як слід; *deutsche Ordnung* – (розм.) надмірній порядок/ бюрократія; *ordentlich bölken* – (розм., фам., регіонально обмеж. вживання) голосно кричати (там само).

У частини ФО негативна конотація виникає через оцінку ознаки категоризованого базового для фразеотворення фрагмента НКС, який трансліює негативне значення, наприклад: *etwas stinkt / riecht drei / sieben / zehn Meilen gegen den Wind* – (розм.) щось не в порядку; *unterste Schublade sein* – (розм.) бути не в порядку (негативне ставлення до порушення порядку); *schwer / ordentlich getankt haben* – (розм., фам.) бути дуже п'яним (там само).

У ході аналізу корпусу досліджуваних одиниць виявлено ФО, які мають чітко виражений повчальний характер, відображаючи шляхи подолання безладу, приведення чогось до норми, наприклад: *den Stall ausmisten* – (розм.) вичищати, вимивати, приводити до ладу щось); *das ist gegen die Kleiderordnung* – (розм.) всупереч правилам; *jemanden auf Linie bringen* – (розм.) наставити когось на правильний шлях (там само).

Такі ФО трансліюють когнітивну інформацію, ілюструючи соціальні норми, правила поведінки. Когнітивна інформація у структурі значення ФО сприяє акумуляції, збереженню і передачі суспільно важливих стереотипів.

З огляду на результати проведеної розвідки встановлено, що для аналізу семантичних компонентів ФО на позначення стереотипного поняття *Ordnung* недостатнім є розгляд лексичних конститuentів ускладнених мовних знаків. У основі фразеотворення лежать фрагменти НКС, значення яких формує стереотипне уявлення про німецький порядок, безлад та шляхи подолання останнього. Вербалізація категоризованих ознак фрагментів НКС сприяє утворенню ФО. Комплексний підхід до аналізу фразеологічного значення дає більш об'ємне розуміння німецького стереотипного поняття *Ordnung*.

Перспективним у подальших розвідках вбачаємо вивчення причин і шляхів семантичних модифікацій ФО на позначення стереотипу *Ordnung*, мотивів виходу з ужитку чи повного зникнення деяких ФО.

Список використаних джерел:

- Bach, A., & König, S. *Leben: Typisch deutsch. Sind die Deutschen wirklich so pünktlich?/ Vitamin de*. Ausgabe Nr. 50, Seite 6-7. Режим доступу: <https://www.vitaminde.de/leseproben/leben/36-leseprobe-50.html>
- Das denken Europäer über uns Deutsche*. Режим доступу: <https://www.fr.de/ratgeber/reise/denken-europaeer-ueber-deutsche-11116191.html>
- Sapir, E. *The status of linguistics as a science*. Режим доступу: https://pure.mpg.de/rest/items/item_2381144_2/component/file_2381143/content
- Wendt, K. (2011). *Die Entstehung, Konstruktion und Verbreitung von Stereotypen am Beispiel deutscher Stereotypen in der US-amerikanischen Kultur*. Essen. Режим доступу: <https://www.grin.com/document/274756>
- WPRRiASWU: *Wörterbuch und Portal für Redensarten, Redewendungen, idiomatische Ausdrücke, Sprichwörter, Umgangssprache*. Режим доступу: https://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=Ordnung&bool=and&gawoe=an&sp0=rart_ou&sp2=erl_ou

УДК 81.37:811.133.1

Тарасюк Н.Ю., канд. філол. наук
Рівненський державний гуманітарний університет
(Рівне, Україна)

**СЛОВОТВІРНА ПАРАДИГМА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ ЯК
МОВНО-КОМУНІКАТИВНИЙ ПРОДУКТ У СИСТЕМІ
ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ**

Використання автоматизованих програм перекладу в наш час дозволяє відтворювати лексичні одиниці на лексико-синтаксичному рівні з урахуванням граматичної організації висловлювання, що сприяє адекватному відтворенню інформаційної структури висловлювання. Питання вивчення засобів відтворення синтаксичних зв'язків висловлювання з використанням різних програм машинного перекладу привертає увагу дослідників з огляду на розвиток програмних продуктів, що їх пропонує сучасний ринок штучного інтелекту. Зазначається ефективність використання програмного продукту автоматичного перекладу з французької мови на українську Прагма 6.х, он-лайн перекладача Google Translate (Андрієвська Е., с. 301). Використання сучасних систем інформаційних технологій визначає нові підходи у галузі дослідження мовних систем з розглядом лексичних, граматичних, мовно-комунікативних особливостей відтворення мовних одиниць у процесі перекладу. Неабияку роль у питанні дослідження сучасної лексичної системи